

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 19 (1957)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Tournée à travers les stands de machines agricoles du Comptoir Suisse et de l'OLMA  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1083311>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Tournée à travers les stands de machines agricoles du Comptoir Suisse et de l'OLMA

Il va de soi qu'une tournée dans les halles abritant les machines agricoles de ces deux expositions ne peut fournir qu'une vue d'ensemble. La diversité des machines requérant l'attention du visiteur est en effet telle qu'il est impossible de tout examiner en détail et de tout retenir. Nos lecteurs et les firmes exposantes voudront donc bien le comprendre et faire preuve d'indulgence. Au besoin, la Rédaction pourrait donner suite à des demandes de renseignements spéciales dans un prochain numéro.

Avant de passer en revue les machines exposées, nous voudrions faire tout d'abord une remarque d'ordre général. Les belles journées de ces dernières semaines ont eu pour effet de diminuer fortement le nombre des visiteurs autour des stands de machines agricoles. Profitant du temps exceptionnellement favorable, la majorité des agriculteurs s'occupaient de rentrer leurs récoltes. Cependant, même si les visiteurs avaient été plus nombreux, le volume des achats effectués se serait montré certainement modeste — en raison des lamentables conditions météorologiques qui régnèrent cet été — et les exposants n'auraient pu se déclarer satisfaits. Le délaissement des halles où étaient exposées les machines agricoles produisait une pénible impression. Sans le vouloir, on pensait à ce vieux dicton, modifié à l'occasion pour dire aussi que «Quand l'agriculture va, tout va». Il serait donc excellent que l'industrie des machines tire un enseignement de cette constatation en montrant tout autant de compréhension pour les justes revendications paysannes en matière de salaires que pour celles d'autres catégories de travailleurs. Cela dit, examinons maintenant les machines mises en montre à ces deux expositions.

## Tracteurs à deux essieux (disposés par ordre alphabétique)

### Aecherli S.A., fabrique de machines, Reiden LU

Cette firme exhibait les mêmes modèles qu'elle a fabriqués jusqu'ici et dont la structure est connue. Mentionnons entre autres particularités la garde au sol de 530 mm et la possibilité de varier la voie de 10 en 10 cm entre 125 et 195 cm. Ces modèles sont équipés d'un moteur monocylindrique Diesel à 2 temps, d'une puissance de 14 CV, et refroidi par air.

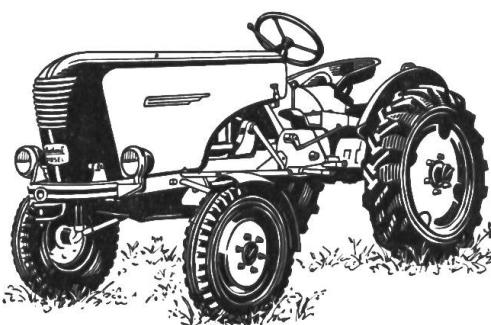


Fig. 1: Aecherli 4 KDT

## Ateliers de constructions mécaniques de Vevey S.A., Vevey VD

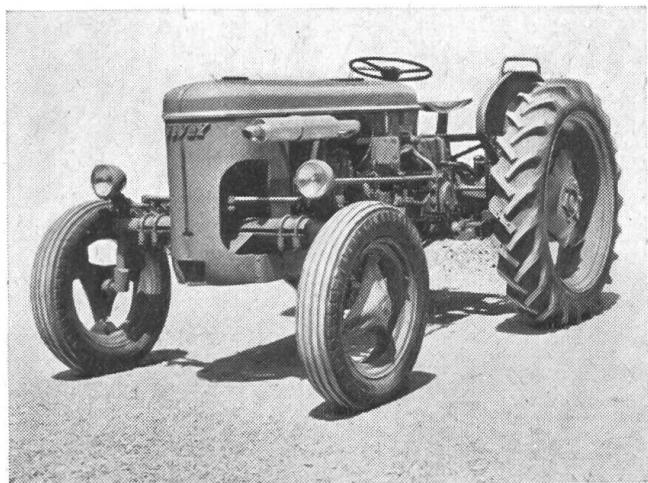


Fig. 2: Vevey 583 (Diesel) où 585 (pétrole)

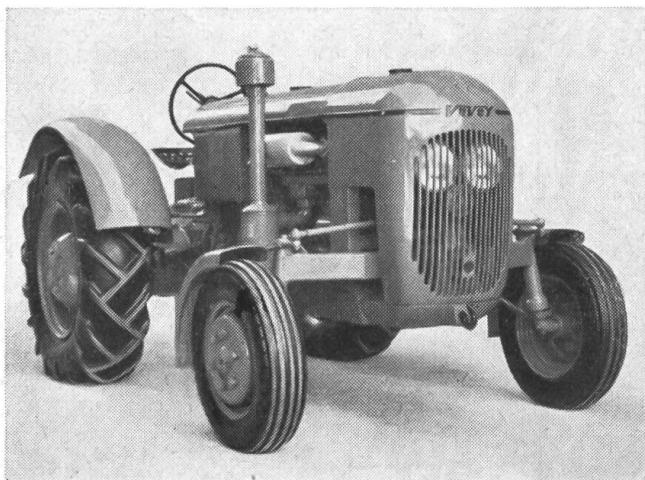


Fig. 3: Vevey 560

protecteur, treuil, masses d'alourdissement, etc.), le nouveau modèle 584 est également prévu pour les travaux forestiers et les transports industriels. En ce qui concerne les instruments portés, nous renvoyons le lecteur à l'article paru dans le TRACTEUR 8/1954.

Le stand imposant de la fabrique de Vevey groupait les différents types de tracteurs produits par cette firme, de même que divers instruments et machines agricoles dont la plupart sont relevés hydrauliquement et actionnés par prise de force.

A côté du puissant modèle 560, ainsi que des types 583 et 585 — ces derniers étant des tracteurs à usages multiples bien connus —, on pouvait voir pour la première fois le nouveau tracteur Vevey 584.

Bien que cette fabrication soit pourvue d'un moteur à quatre cylindres, de 45 CV (36 CV en service continu), son poids dépasserait de peu celui du Vevey 583 (1620 kg). Ce tracteur serait assez puissant pour permettre d'effectuer en une seule opération le labourage (avec des effaceurs de traces) et le hersage avec une herse rotative commandée. Complété en outre par un équipement adéquat (toit pro-

## Bucher-Guyer, fabrique de machines, Niederweningen ZH

Grâce aux expériences accumulées au cours des années dans le domaine de la fabrication des instruments portés, la maison Bucher-Guyer a été en mesure de lancer sur le marché un tracteur à usages multiples, lequel, selon les indications données par la fabrique, peut effectuer tous les travaux agricoles susceptibles d'être exécutés mécaniquement. Tant au Comptoir de Lausanne qu'à l'OLMA de Saint-Gall, cette machine, équipée de trois dispositifs d'accouplement rapide des instruments

(à l'arrière, à l'avant et entre les essieux), du relevage hydraulique à système d'attelage en 3 points normalisé, d'un moteur bicylindrique à 4 temps et refroidi par air, de pneus de grand diamètre (pour plusieurs usages) et d'ameublisseurs de voie, était le pôle d'attraction du stand aux produits si variés de la fabrique Bucher-Guyer.

#### **Fritz Bührer, fabrique de tracteurs et de moteurs, Hinwil ZH**

Cette entreprise exposait les modèles de tracteurs qu'elle construit depuis plusieurs années et qui sont désignés par les noms de «Spécial», «Standard» et «Super».

D'après sa grandeur, son poids et son prix, le modèle léger «Spécial» appartient à la catégorie des petits tracteurs. Son moteur de 4 cylindres, d'une puissance de 25 CV effectifs, associé à une boîte à 5 ou 10 vitesses, permettrait à ce tracteur — mais surtout avec la boîte à 10 vitesses —, d'accomplir des performances étonnantes et d'offrir une gamme très variée de possibilités d'emploi. - Comme nouveauté, on pouvait voir une variante de ce modèle qui affecte une structure basse. Cette dernière machine comporte un essieu droit, au lieu d'un essieu coudé, et une transmission à planétaires. Elle entre particulièrement en considération pour les exploitations dans lesquelles un centre de gravité très bas s'avère plus utile qu'une haute garde au sol.

En ce qui touche le modèle «Standard», on peut en parler à juste titre comme d'un tracteur à emplois multiples convenant spécialement pour les exploitations moyennes. Il est également livré avec une boîte de vitesses à cinq ou dix combinaisons et un moteur de 35 CV (Diesel, à essence ou à pétrole).

(Suite à la page 26)

Fig. 4:  
Bucher D 1800

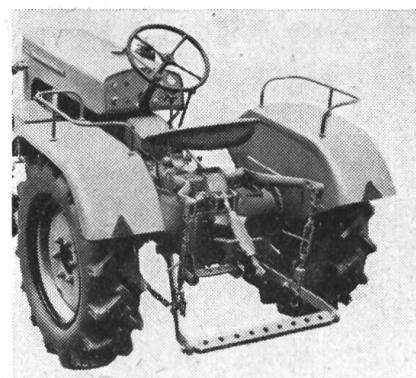
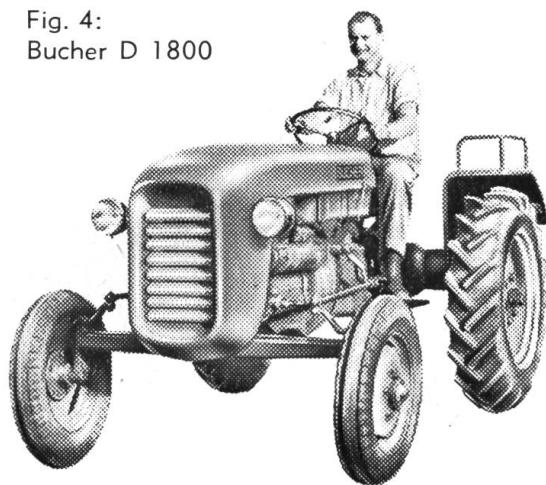


Fig. 5: Bührer-Spécial  
avec relevage hydraulique en 3 points

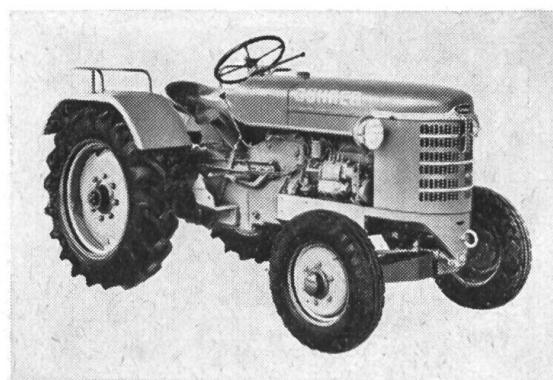
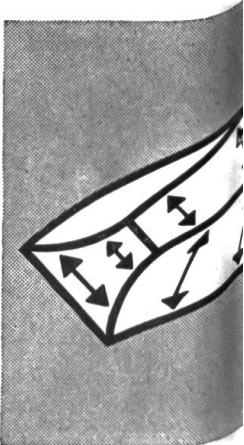
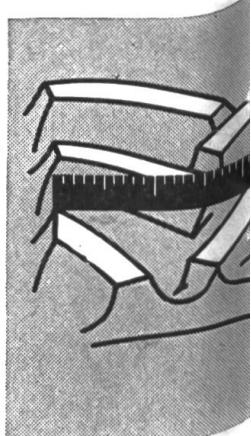


Fig. 6: Bührer Standard

# Par quoi les pneus pour tracteurs se distinguent



**Les barres de traction et tronconiques.**  
Elles se moulent au meilleur de la pénétration pour pouvoir de traction.



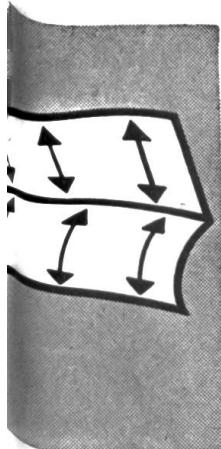
**Profil large, débordant**  
comportant de nombreux effets accrochants sur toute la surface de l'effort de traction.

**Les pneus Firestone**

FABRIQUE DE PRODUITS FIRESTONE S.A., PRATTELIN

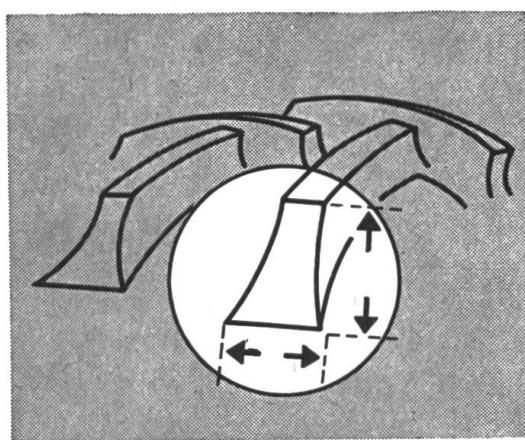
# firestone

## uent plus particulièrement



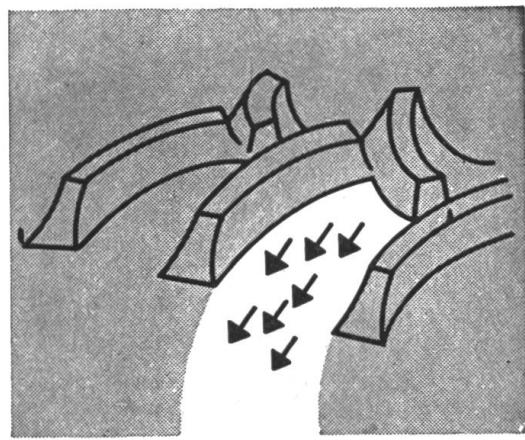
sont incurvées

sol, assurent une et accroissent le

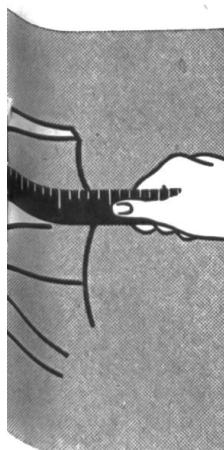


Les épaulements massifs et robustes

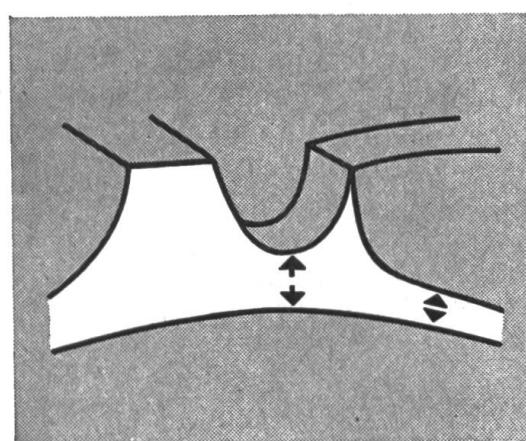
réalisent un contact optimum entre la bande de roulement et le sol et l'adhérence s'en trouve améliorée. L'usure est uniforme et la durée est plus longue.



Sculptures comportant des couloirs souples empêchant l'accumulation de la terre et facilitant son dégagement.

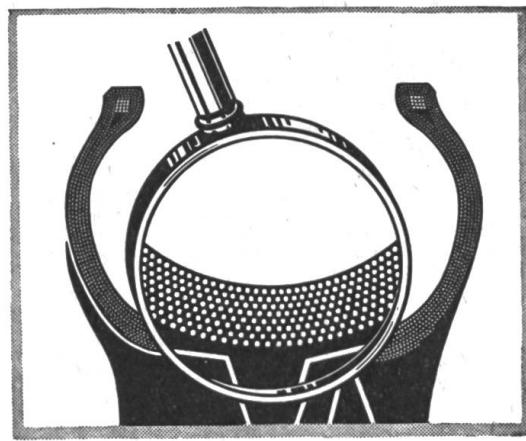


sur le flanc  
aux angles vifs dont  
exercent leur action  
contact. Ils augmen-  
t et la longévité.



Une base solidement arc-boutée

empêche le fléchissement et la compression excessifs des barres de traction et, partant, le rebondissement par leur sommet.



Double nappe protectrice contre les chocs.

Deux nappes en textile spécial résistent aux chocs les plus forts et protègent efficacement la structure «corde» sous-jacente.

us Firestone pour tracteurs offrent cette d'avantages sans être plus chers pour cela

Le modèle «Super», type lourd, complète la série des tracteurs Bührer et représente une machine destinée avant tout aux grandes exploitations, c'est-à-dire là où les exigences posées au tracteur pour les travaux de préparation du sol et ceux de récolte sont les plus grandes quant à la puissance à la prise de force. Ce modèle est équipé soit d'un moteur Diesel de 45 ou de 55 CV, à 4 cylindres, soit d'un moteur à essence de 45 CV.

Comme principale caractéristique des tracteurs Bührer, il convient de mentionner leur système de transmission spécial Triplex, combiné avec une boîte à 10 vitesses, ainsi que l'installation des organes de commande du relevage hydraulique dans le carter du pont arrière. En ce qui concerne les autres particularités techniques, nous renvoyons le lecteur à la description détaillée publiée dans le TRACTEUR 11/1955.

#### **A. Grunder & Cie. S.A., fabrique de machines, Niederschöntal-Frenkendorf BL**

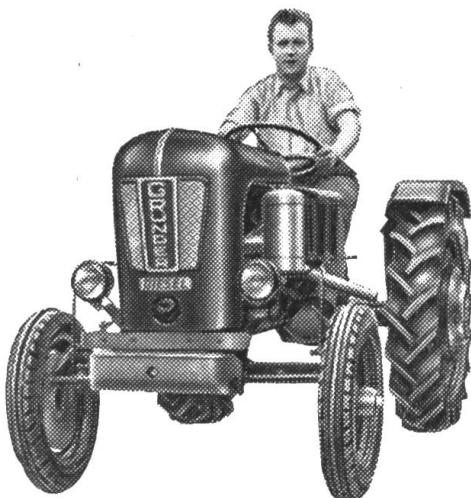


Fig. 7: Grunder TK 15

Le stand de la fabrique Grunder, dont les tracteurs à un essieu bien connus, accompagnés de toute une série d'instruments accessoires, occupaient évidemment une place de choix, offrait également aux regards le petit tracteur TK 15, lancé en 1954. Il s'agit d'une machine d'un poids de 800 kg, à moteur Diesel monocylindrique à 2 temps, refroidi par eau. La puissance indiquée par le fabricant est de 10 CV. Les quatre marches avant sont étagées comme suit: 3,1 / 5,1 / 8 / 19,5 km/h. Ce tracteur peut être utilisé avec les instruments accessoires ordinaires.

#### **C. Hoegger & Cie. S.A., fabrique de machines, Gossau SG**

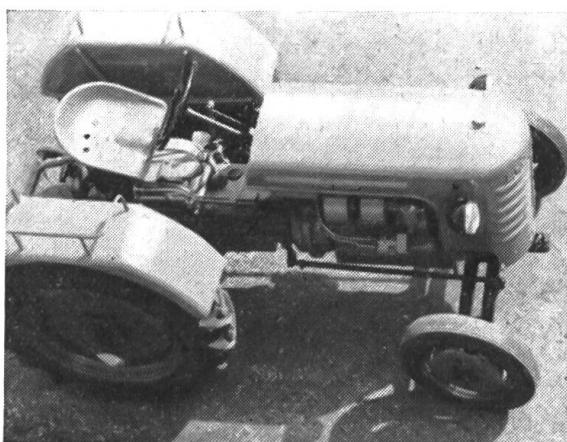


Fig. 8 Alpina-Oekonom modèle bas

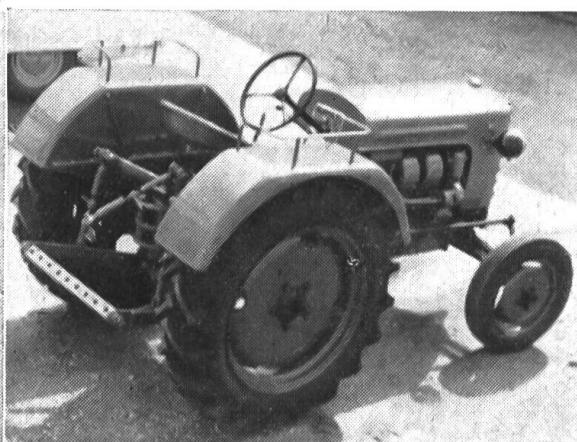


Fig. 9: Alpina-Oekonom avec relevage hydraulique en 3 points

Afin de pouvoir rationaliser la fabrication, les tracteurs Alpina-Oekonom ne sont plus construits actuellement que dans les trois exécutions les plus demandées. Ils sont équipés chacun d'un moteur à refroidissement par air, un modèle comportant un moteur Diesel, les deux autres un moteur à essence. En ce qui concerne les spécifications techniques, nous renvoyons le lecteur au numéro 7/1956 du «Tracteur», dans lequel elles sont mentionnées. Relevons cependant que les trois types sont pourvus de freins hydrauliques, qui réagissent immédiatement à la plus légère sollicitation et garantissent un freinage absolument sûr, efficace et uniforme. L'essieu avant, formé de ressorts à lames, représente un système constructif qui a fait ses preuves. Un solide dispositif de relevage hydraulique permet l'adaptation de tous les instruments prévus pour le système d'attelage en 3 points normalisé.

### **Hans Hürlimann, fabrique de tracteurs, Wil SG**

A part ses fabrications déjà connues, la firme Hürlimann présentait pour la première fois son nouveau D 100 Super-Spécial. Voici les caractéristiques essentielles de cette récente machine qui paraît être particulièrement robuste:

- Boîte à 10 vitesses avec 2 marches rampantes.
- Moteur Diesel Hürlimann de 45 CV, à 4 cylindres.
- Vilebrequin à contrepoids d'équilibrage (régularité de fonctionnement).
- Pompe du relevage hydraulique actionnée directement et constamment par le moteur (le dispositif de relevage est toujours prêt à fonctionner).
- Deux dispositifs de relevage hydraulique indépendants, l'un pour le déterrage des instruments montés à l'arrière, l'autre pour celui des instruments montés latéralement.
- Dispositif de relevage hydraulique latéral comportant 2 vitesses, l'une pour la barre de coupe portée, l'autre, plus lente, pour l'entraînement d'instruments de culture (herse rotative, par exemple).
- Suivant les conditions du service, le tracteur peut être équipé de 9 formats différents de pneus variant de 11,25—24 à 9—42".
- Le poids indiqué (y compris les deux dispositifs de relevage hydraulique) est le suivant: Type léger: 1780 kg. Type lourd: 2100 kg.

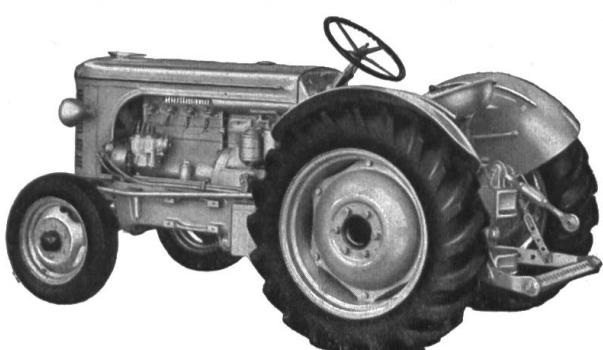


Fig. 10: Hürlimann D 60 Spécial

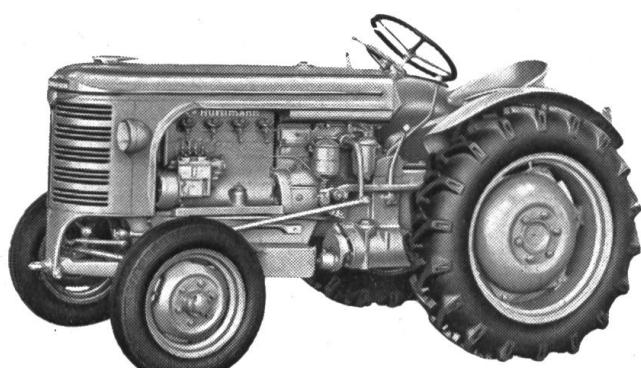


Fig. 11: Hürlimann D 80 Super-Spécial

Selon les déclarations de la fabrique, la compression du sol avec des pneus 9—42" ne serait pas plus forte que celle se produisant avec un tracteur de 1500 kg muni de pneus de 8—32". On ne dispose pas encore de résultats de mesurages précis à cet égard.

En ce qui a trait aux autres modèles construits par l'usine Hürlimann, nous renvoyons le lecteur à la description technique de ces machines qui a paru dans le TRACTEUR 11/1954.

### **J. Koepfli, tracteurs, Freienbach SZ**

La fabrique Koepfli est particulièrement fière de montrer aux visiteurs le système de direction à pignon de ses tracteurs, lequel est breveté. Cette entreprise s'est limitée avec raison à la production de seulement 2 types de machines de traction, soit:

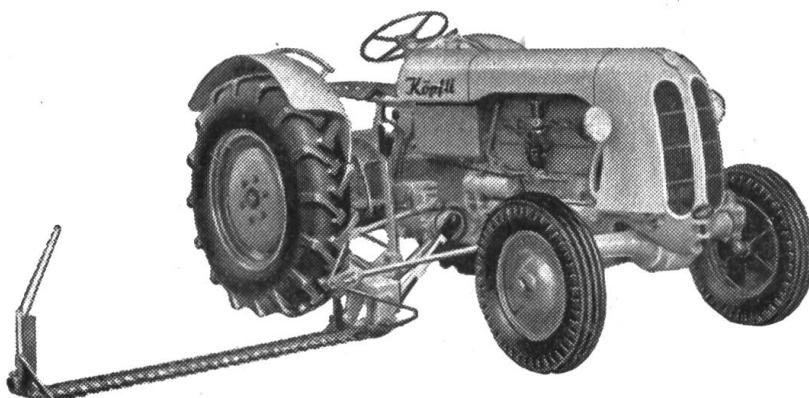


Fig. 12:  
Koepfli JK B

Type Trumpf — moteur Diesel de 60 CV, à 4 cyl., poids 1850 kg

Type JK — moteur à essence de 40 CV, à 6 cyl., poids 1350 kg.

— moteur à pétrole de 45 CV, à 4 cyl., poids 1420 kg.

— moteur Diesel de 40 CV, à 4 cyl., poids 1560 kg.

Tous les modèles comportent une boîte à 8 vitesses avec marche rampante. Ainsi que la majorité des tracteurs actuels, ils sont évidemment aussi équipés d'une prise de force arrière et d'un dispositif de relevage hydraulique à système d'attelage en 3 points normalisé.

### **E. Meili, fabrique de tracteurs, Schaffhouse**

En plus des types de machines déjà connus qui figuraient au stand de la fabrique Meili, on y notait deux constructions nouvelles bien en évidence:

Le tracteur Meili VBM 22, comportant le moteur industriel VW bien connu, de 22 CV, à 4 cylindres, refroidi par air.

Le tracteur Meili DM 20, équipé du nouveau moteur Diesel MWM de 20 CV, à 2 cylindres, à refroidissement à air.

Ces deux types viennent remplacer les modèles P 11 et C 22 qui furent fabriqués jusqu'à présent pendant plusieurs années. Ils sont livrés au choix avec la même boîte à cinq ou six vitesses (cette dernière avec une marche

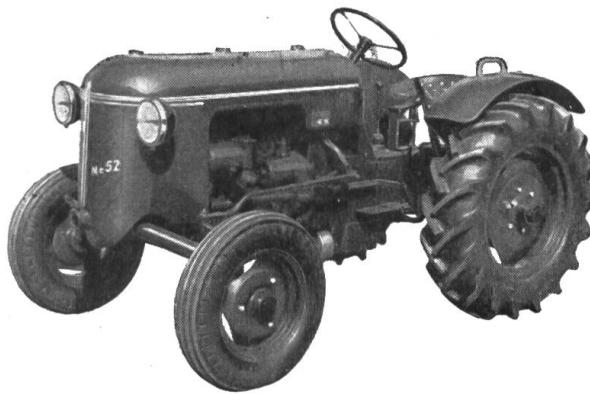


Fig. 13: Meili ME 52

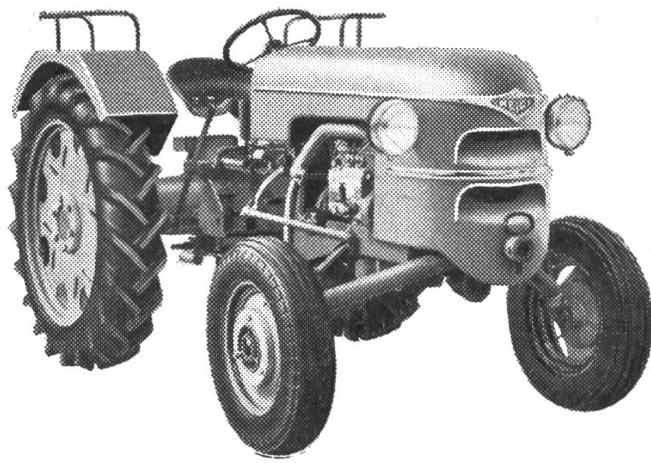


Fig. 14: Meili DM 30-A

rampante). Les modèles pourvus de la boîte à cinq vitesses sont équipés des pneus arrière habituels de 8—24''. Ils sont prévus avant tout pour les exploitations de montagne ainsi que pour les exploitations petites et moyennes situées dans les régions d'élevage. Les modèles comportant la boîte à six vitesses ont des pneus arrière de 8—32''. Ils sont désignés sous les appellations de types VBM 22-A et DM 20-A. Destinés à être employés à divers usages, ils possèdent une marche rampante et une haute garde au sol.

#### **Société Industrielle de machines agricoles rotatives (Simar), Genève.**

Pour des raisons faciles à comprendre, c'étaient les tracteurs à un essieu et les motoculteurs bien connus qui occupaient la place la plus importante du stand de cette entreprise. Malgré cela, le petit tracteur Simar T 100, lancé en 1954, ne manquait pas d'attirer l'attention. Il s'agit d'une machine dont le poids, suivant les indications de la fabrique, est de 960 kg. Le moteur prévu peut être soit un moteur 4 temps Simar à carburateur, à 1 cylindre, soit un moteur Diesel Lanz 2 temps, également à 1 cylindre. Les deux sont à refroidissement à air et développent une puissance de 12 à 14 CV. La boîte à 6 vitesses permet des allures de 1, 2, 3, 5, 10 et 20 km/h. Grâce à un type de construction spécial (système à basculement), ce petit tracteur aurait une bonne tenue de terrain.

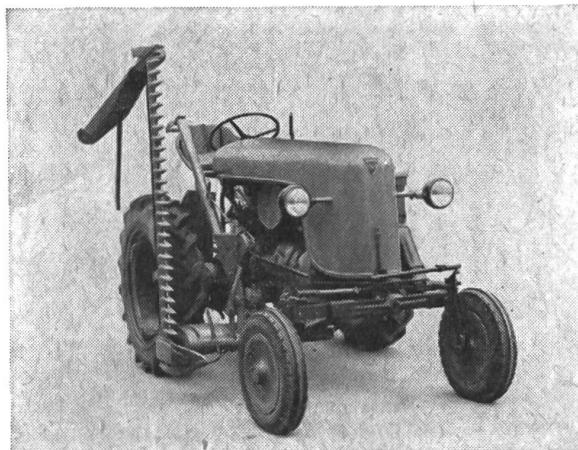
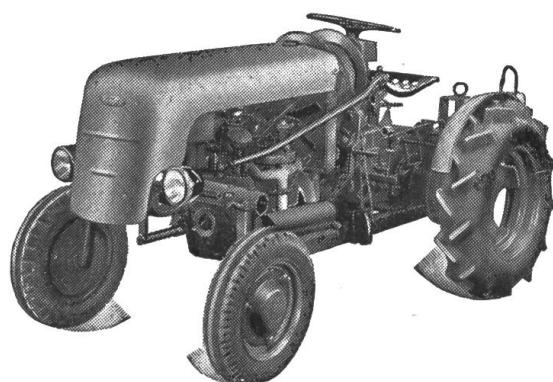


Fig. 15: Simar T 100

#### **Plumettaz S.A., fabrique de machines, Bex VD**

Nous savons que sur pente, seule la traction par câble est sûre. Nous savons aussi que le tracteur, qu'il soit à deux ou à quatre roues, peut servir de source

motrice pour un treuil. Il en résulte que sur les pentes où il n'est plus possible de travailler en traction directe, on peut quand même utiliser le tracteur en lui adaptant un treuil. Les insuffisances techniques des treuils de tracteurs résident essentiellement dans le fait que la traction ne peut se faire dans un sens perpendiculaire à l'axe du tambour du treuil, et que l'enroulement régulier du câble est très difficile à réaliser. L'adaptation du treuil au centre du tracteur réalisée par la fabrique Plumettaz semble bien être la solution la plus avantageuse. Ce point mérite d'être relevé.

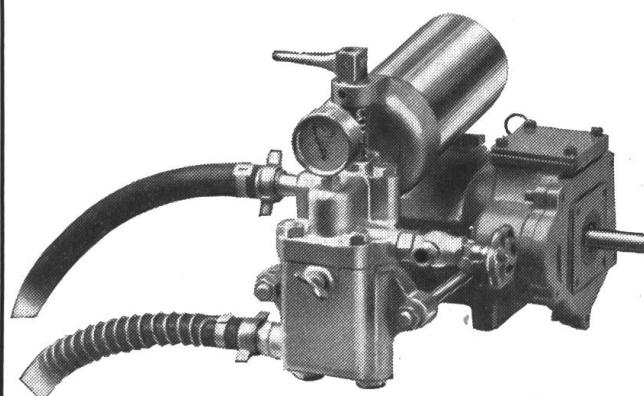


Le poids de ce tracteur est de 830 kg. - Le moteur Ford, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, a une puissance de 18 CV au frein à 1800 t/min.

(Trad. R. S.)

Fig. 16: Plumett AT 70

## BIMOTO - METEOR



Débit: 20-30 l/min.

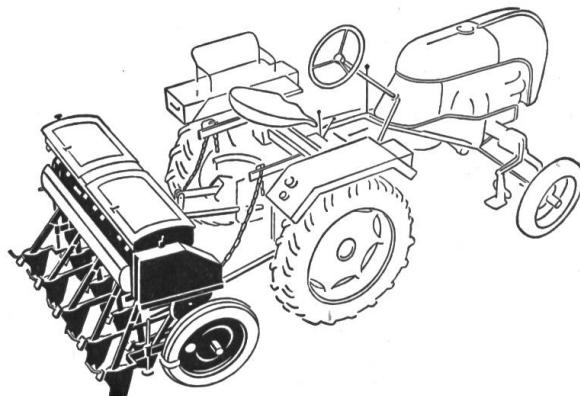
Nouveau développement de la motopompe à deux pistons.

Construction compacte,  
tous organes protégés.  
Engrenage dans bain d'huile.

**Birchmeier & Cie. S.A., Künten/AG**

## Le semoir porté « Hassia »

léger, pratique et solide  
distribution parfaite



Livrable dans les largeurs de  
150 à 250 cm - Prix dès fr. 1060.-  
avec roues à pneus.

**ROBERT FAVRE PAYERNE**